

1998/26. Улучшение положения женщин: осуществление Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и роль оперативной деятельности в содействии, в частности, наращиванию потенциала и мобилизации ресурсов в целях расширения участия женщин в процессе развития

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свои согласованные выводы 1997/2 от 18 июля 1997 года по вопросу об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций<sup>45</sup> и резолюции Генеральной Ассамблеи 50/120 от 20 декабря 1995 года, 52/100 от 12 декабря 1997 года и 52/195 и 52/203 от 18 декабря 1997 года,

*напоминая* о том, что правительства несут главную ответственность за осуществление Платформы действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин<sup>2</sup>,

*вновь подтверждая* важность оперативной деятельности в целях развития для оказания помощи развивающимся странам в выполнении обязательств по Платформе действий,

*вновь подтверждая также,* что оперативная деятельность в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций призвана играть исключительно важную и уникальную роль в оказании содействия развивающимся странам в том, чтобы они взяли на себя управление процессом своего собственного развития, и что фонды и программы являются важным средством расширения международного сотрудничества в области развития,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин: осуществление Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и роль оперативной деятельности в содействии, в частности, наращиванию потенциала и мобилизации ресурсов в целях расширения участия женщин в процессе развития<sup>104</sup>,

*отмечая,* что скоординированная комплексная последующая деятельность по итогам конференций Организации Объединенных Наций превратилась в одну из приоритетных задач системы Организации Объединенных Наций и что все мероприятия, связанные с последующей деятельностью по итогам глобальных конференций, должны в полной мере учитывать гендерную проблематику,

*подчеркивая* важность разбивки данных по признаку пола и возрасту для целей оценки учета гендерных аспектов в основных видах деятельности,

*выражая серьезную озабоченность* по поводу сохраняющейся нехватки ресурсов для оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности сокращения объема взносов в основные ресурсы,

*подчеркивая,* что национальные планы и приоритеты являются единственной надежной основой для

разработки национальных программ оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и что программы должны опираться на такие планы и приоритеты в области развития и, тем самым, должны осуществляться по инициативе стран,

*подчеркивая также* в этой связи необходимость учитывать итоги соответствующих конференций Организации Объединенных Наций и взятые на них обязательства, а также мандаты отдельных организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития, и взаимодополняемость их деятельности, памятуя при этом о необходимости избегать дублирования,

1. *приветствует* деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций, направленную на осуществление Пекинской декларации<sup>1</sup> и Платформы действий<sup>2</sup> четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в частности в том, что касается учета гендерных аспектов в основных видах деятельности, и признает необходимость дальнейшего учета гендерной проблематики, в частности в оперативной деятельности в целях развития;

2. *приветствует также* открываемые процессом реформы в Организации Объединенных Наций возможности по улучшению координации и учета гендерных аспектов в основных видах деятельности как части общей стратегии и вновь подтверждает, что на нынешнем экспериментальном этапе осуществления и обзора Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития<sup>35</sup> следует приступить к проведению активной и зримой политики, направленной на учет гендерных аспектов в основных видах деятельности;

3. *призывает* систему Организации Объединенных Наций в полной мере учитывать гендерную проблематику при скоординированном и комплексном выполнении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне, проведенных в рамках системы Организации Объединенных Наций, и последующей деятельности по их итогам и продолжать укреплять свой потенциал в области оказания поддержки и выполнения обязательств, принятых на всемирных конференциях, в частности Пекинской декларации и Платформы действий;

4. *призывает* фонды, программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций решать в рамках своей деятельности по искоренению нищеты проблемы женщин и девочек, живущих в условиях нищеты, и обеспечить наличие источников финансирования такой деятельности;

5. *призывает* правительства осуществлять конкретные программы в области искоренения нищеты и ликвидации неграмотности, обеспечивая при этом женщинам равные права и доступ к основным социальным услугам, таким, как образование и здравоохранение, а также производительным ресурсам, профессиональной подготовке, занятости, кредитованию, микрофинансированию и помощи в целях содействия предпринимательской деятельности, с тем чтобы способствовать улучшению положения женщин и расширению их прав и возможностей во всех странах, и призывает международное сообщество поддержать усилия развивающихся стран, предпринимаемые ими в этом отношении на национальном уровне; и призывает

<sup>104</sup> E/1998/54 и Corr.1.

также в этой связи неправительственные организации учитывать гендерную проблематику в своих программах;

6. *признает* необходимость того, чтобы система Организации Объединенных Наций выработала скоординированную и согласованную политику в области учета гендерных аспектов в основных видах деятельности, в том числе определила и укрепила роль подразделений и координаторов по гендерным вопросам, включая руководящие принципы и директивы в отношении учета гендерной проблематики в стратегиях и программах в целях обеспечения равенства между мужчинами и женщинами;

7. *вновь заявляет*, что местонахождение, уровень, ресурсы и участие подразделений, советников и координаторов по гендерным вопросам во всех процессах разработки политики и программ имеют жизненно важное значение для практического осуществления задач в области учета гендерных аспектов в основных видах деятельности;

8. *вновь подтверждает*, что ответственность за практическое осуществление задач в области учета гендерных аспектов в основных видах деятельности лежит на руководителях самых высоких уровней;

9. *настоятельно призывает* все фонды, программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия, направленные на то, чтобы в полной мере включить гендерный анализ и гендерную проблематику в свою оперативную деятельность в целях осуществления ограниченных временными рамками поддающихся количественной оценке задач, и подчеркивает, что этот процесс должен определяться необходимостью оказания системой Организации Объединенных Наций помощи развивающимся странам в выполнении ими своих обязательств по Пекинской декларации и Платформе действий;

10. *просит* фонды, программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций оказывать правительствам помощь в области учета данных с разбивкой по признаку пола и возрасту в их национальных программах;

11. *подчеркивает* роль координаторов-резидентов, действующих в рамках своего мандата, в обеспечении полного учета гендерной проблематики при осуществлении оперативной деятельности в целях развития в консультации с принимающими правительствами и необходимость обеспечения прохождения координаторами-резидентами и их сотрудниками регулярной подготовки по гендерным вопросам;

12. *признает* необходимость подотчетности в отношении оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области учета гендерных аспектов в основных видах деятельности, в том числе в рамках доклада о трехгодичном обзоре политики и путем подготовки всеобъемлющих докладов об использовании ресурсов, выделенных на цели обеспечения учета гендерных аспектов в основных видах деятельности, согласно решениям соответствующих руководящих органов по этому вопросу;

13. *просит* руководящие органы фондов и программ Организации Объединенных Наций следить за учетом гендерных аспектов в их программах работы,

в том числе при составлении бюджетов их соответствующих организаций;

14. *просит* соответствующие руководящие органы обеспечить комплексное наблюдение за деятельностью по учету гендерной проблематики и оценку такой деятельности с целью облегчить раннее выявление проблем и разработку эффективных мер по их преодолению и просит фонды и программы Организации Объединенных Наций проводить оценку последствий их деятельности по учету гендерных аспектов в сотрудничестве с заинтересованными национальными правительствами и сообщать о ее результатах;

15. *просит* фонды, программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих мандатов и приоритетов, которые определены соответствующими руководящими органами, установить целевые показатели для внутреннего финансирования деятельности по учету гендерных аспектов, если таковые отсутствуют, и просит, чтобы в тех случаях, когда такие целевые показатели уже определены, предпринимать более решительные усилия по обеспечению их достижения и представлять своим соответствующим руководящим органам регулярные доклады по этому вопросу;

16. *призывает* фонды и программы Организации Объединенных Наций для деятельности в области развития в процессе мобилизации ресурсов из всех имеющихся источников уделять особое внимание выделению ресурсов на цели обеспечения учета гендерных аспектов в основных видах деятельности и наращивания потенциала в этой области;

17. *приветствует* работу Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, проделанную в целях оказания поддержки межучрежденческому сотрудничеству в области учета гендерной проблематики, а также его усилия по оказанию помощи, направленной на улучшение положения женщин и расширение их прав и возможностей, на страновом уровне, в частности путем направления советников и специалистов по гендерным вопросам, и рекомендует государствам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о расширении своего участия в деятельности Фонда и своей поддержке такой деятельности;

18. *вновь подтверждает*, что для осуществления Платформы действий, возможно, потребуются переработать стратегии и переориентировать потоки ресурсов и что некоторые изменения политики неизбежно будут иметь финансовые последствия;

19. *вновь подтверждает также*, что для осуществления Платформы действий потребуются также мобилизация надлежащих ресурсов на национальном и международном уровнях, а также новых и дополнительных ресурсов для развивающихся стран, в частности стран Африки и наименее развитых стран, с использованием всех имеющихся механизмов финансирования, включая многосторонние, двусторонние и частные источники для целей улучшения положения женщин;

20. *приветствует* работу, проделанную Межучрежденческим комитетом по положению женщин и равенству женщин и мужчин Административного комитета по координации по выполнению резолюции 52/100 Генеральной Ассамблеи, и в этой связи просит

фонды и программы представить предложения относительно выполнения пунктов 12 и 40 резолюции 52/100 их соответствующими руководящими органами;

21. *просит* все фонды, программы и соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь правительствам, по их просьбе, в их национальных усилиях по осуществлению Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>4</sup>, в том числе в том, что касается представления докладов;

22. *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад для подготовительного комитета для рассмотрения на высоком уровне в 2000 году хода осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин<sup>5</sup> и Платформы действий, которое должно быть проведено в виде специальной сессии Генеральной Ассамблеи, информацию о прогрессе в области учета гендерной проблематики в оперативной деятельности и о выполнении настоящей резолюции.

*44-е пленарное заседание,  
28 июля 1998 года*

1998/27. Представление фондами и программами Организации Объединенных Наций докладов Экономическому и Социальному Совету

*Экономический и Социальный Совет;*

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 48/162 от 20 декабря 1993 года, 50/120 от 20 декабря 1995 года, 50/227 от 24 мая 1996 года и 52/203 от 18 декабря 1997 года и резолюции Совета 1994/33 от 28 июля 1994 года и 1995/51 от 28 июля 1995 года, касающиеся мандатов в отношении ежегодного представления докладов для этапа заседаний основной сессии Совета, посвященных оперативной деятельности,

*стремясь* укрепить возможности Совета по выполнению им своей роли в области обеспечения общей координации деятельности оперативных программ и фондов в области развития и руководства ими на общесистемном уровне,

*признавая* необходимость укрепления взаимодействия между Советом и исполнительными советами фондов и программ Организации Объединенных Наций,

*приветствуя* представление Совету административными руководителями Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, по предложению их Исполнительного совета, сводного перечня вопросов, имеющих центральное значение для улучшения координации оперативной деятельности,

*приветствуя также* устные доклады административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций, сделанные на этапе основной сессии Совета, посвященном оперативной деятельности, в частности по системе координаторов-резидентов, Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития,

1. *просит* исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы руководители этих фондов и программ включали в свои ежегодные доклады Экономическому и Социальному Совету, подготавливаемые в соответствии с резолюцией 1994/33 Совета, всесторонний анализ возникших проблем и извлеченных уроков с уделением особого внимания вопросам, связанным с осуществлением программы реформы Генерального секретаря, трехгодичным обзором политики и последующей деятельностью по итогам конференций, с тем чтобы дать Совету возможность выполнять свою координирующую роль;

2. *просит также* исполнительные советы при рассмотрении ежегодных докладов административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций Совету определять конкретные проблемы, возможности и области, в которых Совет мог бы обеспечить межсекторальную координацию и общее руководство на общесистемном уровне, и выдвигать соответствующие предложения согласно его резолюции 1995/51;

3. *просит* Генерального секретаря при составлении своего ежегодного доклада для этапа заседаний, посвященного оперативной деятельности, как это предусмотрено резолюцией 1994/33, учитывать ежегодные доклады административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций, а также замечания соответствующих исполнительных советов по ежегодным докладом и уделять основное внимание в докладе тем темам, которые подлежат согласованию Генеральной Ассамблеей в ходе следующего трехгодичного обзора политики, для их будущего обсуждения на заседаниях Совета рабочего уровня в рамках этапа основной сессии, посвященного оперативной деятельности;

4. *просит* Генерального секретаря принять меры по обеспечению представления административными руководителями фондов и программ Организации Объединенных Наций в консультации с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития Совету на его ежегодной основной сессии краткого сводного перечня вопросов, которые имеют центральное значение для улучшения координации оперативной деятельности и которые, по мнению фондов и программ, требуют со стороны Совета рассмотрения или вынесения руководящих указаний, особенно в том, что касается трехгодичного обзора политики, и, по возможности, включать в этот перечень рекомендации;

5. *просит также* Генерального секретаря принять меры к тому, чтобы Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития изучила пути и средства активизации процесса консультаций со специализированными учреждениями и Секретариатом при составлении сводного перечня, как это предусмотрено в пункте 4 выше;

6. *отмечает*, что следующие одно за другим и/или совместные заседания исполнительных советов фондов и программ Организации Объединенных Наций, с учетом их соответствующих мандатов, могли бы служить полезным форумом для широкого обсуждения проблем, связанных с выполнением требований в от-